

Ciudad de México, 20 de octubre de 2016

Mensaje del secretario de Educación Pública, Aurelio Nuño Mayer, durante la ceremonia de entrega de reconocimientos del 17 Concurso Nacional *Las Narraciones de Niñas y Niños Indígenas y Migrantes*

Muy buenos días.

¿Cómo están? ¿Contentos?

¿Sí? Pues me da mucho gusto.

Quiero darles la bienvenida aquí, a la Secretaría de Educación Pública. Esta es la casa de la educación de México y desde aquí nosotros trabajamos para que estén las escuelas bien, los maestros, ustedes.

Así es que sean bienvenidos a éste que es además un edificio histórico, muy bonito, que tiene unos murales que son de un pintor, de un muralista muy importante que se llamó Diego Rivera. Y este es un edificio que tiene un valor histórico para todo México.

Así es que sean ustedes bienvenidos a este edificio y felicitarlos por haber participado y por haberse atrevido a podernos contar sus historias, sus maneras de pensar lo que están viviendo y expresarse de esta manera, tanto en su lengua materna como en español.

Muchas felicidades y yo desde aquí a todos les quiero dar o dense, también, un fuerte aplauso por este esfuerzo y por ser ganadores de este importante concurso para todos nosotros. Muchas felicidades. Un aplauso.

Saludo con mucho gusto a las maestras y a los maestros que nos acompañan, también un reconocimiento muy importante por el trabajo que hacen diariamente por estas niñas, por estos niños, por sus alumnos, por conservar y por enseñar en las diversas lenguas originarias indígenas que tenemos y por supuesto también en español.

Sean todos ustedes bienvenidos. Esta es su casa, que es la casa de la educación. Nubia, muchas gracias. Gracias por todo el trabajo, gracias por seguir trabajando y que estemos trabajando juntos en diversos temas que son fundamentales para la educación y por supuesto para todas las comunidades y para los pueblos indígenas.

Saludo también al presidente de la Comisión de Pueblos indígenas de la Cámara de Diputados. Cándido, muchas gracias por estar aquí.

Ustedes sabían que en México hay más de 14 millones de personas que hablan hasta 68 lenguas distintas ¿lo sabían?

¿Sí sabían que son 68? ¿Tu si lo sabías?

Ven, pláticanos. Recuérdame tu nombre.

Niña: Cielo Pluma Salazar.

ANM: Cielo, ¿eres de Tlaxcala, verdad?
¿Tú que lengua hablas? Platícanos.

Cielo: Náhuatl.

ANM: ¿Tus papás hablan Náhuatl? ¿Y tú como aprendiste a hablar Náhuatl?

Cielo: Porque me metieron a la escuela de Comaltepa.

ANM: ¿Y ahí te enseñan en Náhuatl y en Español? ¿En las dos y en inglés también? Entonces tú hablas en Náhuatl, hablas Español y hablas inglés ¿Y cuál de los tres se te hacen más fácil?

Cielo: Español.

ANM: Y entre inglés y Náhuatl ¿Qué es más fácil?

Cielo: Náhuatl.

ANM: ¿Náhuatl es más fácil? Muy bien ¿Y te gusta el Náhuatl? ¿Mucho?

Cielo: Si.

ANM: ¿Por qué decidiste participar en este concurso y poder escribir? ¿Sobre qué escribiste? Platícanos.

Cielo: Sobre cómo se hacían antes la casas.

ANM: ¿Sobre cómo se hacían antes las casas? Muy bien ¿Y porque decidiste participar?

Cielo: Porque la maestra me dijo que había un concurso y me dijo que me metiera y le dije que ajá. Y pues me dijo que le echara muchas ganas y yo le eche ganas. Secretario: Muy bien y resultaste ganadora. ¿Te sientes contenta? Qué bueno. Te debes de sentir muy orgullosa, como todos ustedes que ganaron o que fueron parte de este concurso y que fueron ganadores. ¿Tienes ahí lo que escribiste?

Cielo: Si

ANM: ¿Quieres leerlo? A ver tráetelo.

Cielo: (Lee texto en Náhuatl). Y luego en español: Las viviendas de mi comunidad en la infancia de mis abuelos. Una vez que tenían preparadas las barras de tepetate buscaban el terreno firme. Sus sueldos de sentimiento de tulipán o tepetate para hacer las casas.

ANM: Muy bien, muchas felicidades. Muy bien te felicito. Muchas gracias ¿Quién escribió por ejemplo sobre su libro favorito? ¿Hay alguien que haya escrito sobre eso? Ven pásale ¿Cómo te llamas?

Niña: Wendy

ANM: ¿De dónde eres Wendy?

Wendy: Del Estado de México.

ANM: Del Estado de México ¿Qué lengua hablas?

Wendy: Otomí

ANM: Muy bien ¿Por qué te decidiste escribir sobre tu libro favorito?

Wendy: Porque mis papás ya no hablan otomí. Mis abuelitos casi no lo utilizan. Yo quiero aprender hablar en otomí.

ANM: Muy bien me da mucho gusto ¿En tu escuela te enseñan bien otomí?

Wendy: Sí

ANM: ¿Sí? ¿Y español también?

Wendy: Sí

ANM: Muy bien. ¿Quieres leernos lo que escribiste? A ver.

Wendy: (Lee texto en otomí) Luego lo lee en español: Mi libro favorito, trabajando con mis compañeros y maestra en la clase de línea de trabajo del Programa de tiempo completo, leer y escribir, realizamos diferentes actividades de lectura en diferentes espacios de la escuela. En el salón utilizamos los libros de la Biblioteca de Aula más las actividades del árbol lector.

ANM: Muy bien. Bravo. Platícanos porque tú quieres seguir aprendiendo otomí.

Wendy: Porque en mi pueblo ya casi nadie habla otomí.

ANM: ¿Y tú quieres conservarlo? Qué bueno me da mucho gusto porque eso es muy importante poder conservar la lengua originaria y además por supuesto, de hablar español ¿Te gustaría aprender otros idiomas?

Wendy: No

ANM: ¿Nada más otomí y español? ¿Así estás bien? Muy bien. Me da mucho gusto. Muchas felicidades ¿A quién le gusta leer? ¿A ti te gusta leer? ¿Mucho? A ver ven pásale ¿Cómo te llamas?

Niño: Toto.

ANM: Muy bien. ¿De dónde eres?

Toto: De Jalisco

ANM: ¿De qué parte?

Toto: Al norte

ANM: En el norte, muy bien. ¿Qué lengua hablas?

Toto: Wirráric.

ANM: Muy bien. ¿Por qué te gusta leer?

Toto: Porque leyendo aprendo muchas cosas.

ANM: Así es. ¿Te gusta leer en tu lengua y español, en las dos?

Toto: Sí

ANM: ¿En cuál te gusta más?

Toto: Me gustan en las dos.

ANM: En las dos igual. Muy bien ¿Tú sobre que escribiste?

Toto: Sobre cómo eran las, cómo hacían las casas antiguas.

ANM: Muy bien ¿Y por qué escogiste ese tema?

Toto: Porque para que mis compañeros, otros, supieran como hacían antes las casas.

ANM: Eso muy bien. ¿Y te gustó haber escrito sobre esto y participar en este concurso?

Toto: Sí

ANM: Muy bien. Nos quieres leer lo que escribiste.

Toto: Sí

ANM: Ándale, vente. Mira voltéate aquí para que te vean.

Toto: (Lee en lengua indígena) Luego lo hace en español: Vivienda antigua de los wirráric. En las comunidades wirráric viven momentos históricos, propios y únicos que les han permitido fortalecer su lengua y cultura tradicionales. Se ubican aisladamente en las montañas del norte del estado de Jalisco.

ANM: Muy bien. Bravo. Te felicito. ¿Estás contenta? ¿Ya habías vendo aquí, a la Ciudad de México? ¿Muchas veces?

Toto: Poquitas veces

ANM: ¿Y estás contenta? Muy bien ¿Qué bueno?

¿Quién ya conocía la Ciudad de México? Levanten la mano. O al revés ¿quién es la primera vez que está aquí? Todos ¿Y están contentos? ¿Les está gustando? ¿Al ratito van a ir al *Papalote*, verdad? ¿Están emocionados de ir? Es un museo muy bonito que les va a gustar muchísimo.

Yo los quiero felicitar a todas y todos ustedes por este esfuerzo. Por haberse animado, por haber decidido escribir sobre los diversos temas que se plantearon en este concurso. Que hayan tenido el valor, que se hayan animado, y que además hayan resultado ganadores.

Ustedes se tienen que sentir muy orgullosos de este esfuerzo, que hoy aquí simplemente estamos reconociéndolos. Reconociéndolos a ustedes por ese valor, esa capacidad; reconociendo aquí la importancia que tienen las más de 68 lenguas que existen en nuestro país; la importancia de tener una educación bilingüe, en donde ustedes aprendan su lengua materna, pero donde también aprendan español. Eso es algo muy importante.

Y que lo más importante de todo, y ése es el mensaje que hoy les quiero dejar aquí, es la educación. La educación tiene un poder muy importante, que es el poder de cambiar y de transformar vidas. Si ustedes tienen una buena educación, si ustedes se esfuerzan y estudian mucho, muchos de los sueños que hoy tienen ahorita van a poder ser realidad más adelante.

Porque si uno tiene conocimientos, si uno sabe cómo hacer las cosas, si uno tiene educación, va a tener opciones en la vida, va a tener más libertad porque ustedes van a poder escoger entre lo que les gusta, lo que quieren hacer, cuáles son sus sueños. También, más adelante van a poder aspirar a tener un buen trabajo, pero lo más importante de todo es que la educación nos hace felices. Nos hace felices porque conocer, aprender, saber explicar como ustedes lo han hecho es algo que a todos nos llena de alegría y nos hace estar felices, contentos, y saber que a través de la educación se puede uno superar y uno puede conquistar sus metas y sus sueños.

Y ése es el mensaje que les quiero dejar. Reconocerles a sus maestras y a sus maestros por el esfuerzo que hacen, por el trabajo que empeñan ¿Les gustan sus maestros? ¿Están contentos con ellos? ¿Ven el esfuerzo que hacen sus maestros todos los días, de estar con ustedes, de preparar sus clases? A lo mejor en muchas ocasiones todo el tiempo, igual que ustedes, de traslado a la escuela, es un esfuerzo muy grande, pero es un esfuerzo que vale la pena, y desde aquí a los maestros que nos acompañan, todo mi reconocimiento. Démosles un aplauso a todos los maestros que están hoy aquí con nosotros.

Y pues los quiero felicitar. Me imagino que ya tienen ganas de irse ¿A qué hora van al *Papalote*? Ya, entonces yo creo que ya quieren irse al *Papalote* ¿sí o no? ¿Quién se quiere quedar todo el día en la Secretaría? ¿Quién se quiere ir ya al *Papalote*? A ver, levanten la mano ¿Seguro que nadie se quiere quedar aquí a hacer tarea o algo así? Me pueden acompañar a mi oficina, y nos sentamos ahí a trabajar ¿no? ¿Seguros? La última oportunidad.

De verdad, yo los felicito mucho y hoy quiero agradecer la presencia de los medios de comunicación, porque algo que hoy –y ahora sí créanme que con esto concluyo para que se puedan ir al *Papalote*–, pero hay algo que es muy importante y que hoy ustedes sepan que lo están representando aquí.

Es muy importante que en todo México se sepa la gran variedad de lenguas indígenas que tenemos. Es muy importante que en todo México conozcan las costumbres de las comunidades indígenas y de los pueblos indígenas de nuestro país. Y hoy ustedes son representantes de sus comunidades. Son representantes de esas 68 lenguas que hay en el país, de cómo quieren seguir las aprendiendo, de cómo se esfuerzan, de cómo hablan su lengua materna pero además hablan español y en muchos otros casos, también ya están aprendiendo inglés o alguna otra lengua.

Ustedes son representantes, y es muy importante que todo México también lo sepa, y que en todo México se entienda la importancia de que tengamos una educación que sepa aglutinar nuestras distintas culturas, nuestras diversas lenguas y que juntos hagamos un esfuerzo por una educación de calidad, incluyente, en donde se rescate la importancia de nuestras lenguas originarias.

Muchas felicidades, disfruten mucho su estancia aquí y siéntanse muy orgullosos de lo que han logrado. Muchas gracias.